



澳門平台 Plataforma

www.plataformamedia.com



新聞局 GCS

村落記憶漸遠 UMA ALDEIA APAGADA

建築師蘇偉圖 (Nuno Soares) 認為，氹仔北區新規劃著力強化綠化空間與步行系統，值得肯定，但對卓家村的鄉村特色未能進一步發揮感到可惜：「就延續村落概念而言，是錯失了一次機會。」

A nova proposta urbanística para a Zona Norte da Taipa reforça espaços verdes e circulação pedonal, mas, para o arquiteto Nuno Soares, falha na preservação da identidade histórica da antiga Povoação de Cheok Ka: “A ideia de dar continuidade à aldeia foi uma oportunidade perdida” 6-7



洋小漫 YANG SIO MAAN

以創作走出澳門 DESENHAR PARA SAIR DE MACAU

獲得國際認可已成為本地藝術家的關鍵助力。入選「波隆那世界插畫大獎展」的澳門插畫師洋小漫 (Yang Sio Maan) 表示，「這裡的市場就是沒有市場」，「想要有機會走出澳門的時候，是需要一些獎項 (加持)。」

O reconhecimento internacional tornou-se uma ferramenta de sobrevivência para artistas locais. Seleccionada para a Bologna Illustrators Exhibition, Yang Sio Maan diz que “quando queremos expandir para fora de Macau, precisamos de prémios”, num contexto em que “o mercado aqui praticamente não existe” 10-11

配圖由AI生成 IMAGEM GERADA POR IA

官牆不語 O SILÊNCIO DOS GOVERNANTES

澳門退休人士協會 (APOMAC) 會長方永強 (Jorge Fão) 認為，政府深陷官僚思維，與民間社會缺乏有效溝通渠道。他接受《澳門平台》訪問時形容，「行政機器卡住了」，並感嘆行政當局「誰世不想跟誰溝通」

Jorge Fão aponta a um Governo que se fecha numa lógica burocrática e sem canais de contato com a sociedade civil. Em entrevista ao PLATAFORMA, o presidente da Assembleia Geral da APOMAC diz que a “máquina administrativa está empenada” e lamenta um Executivo onde “ninguém quer falar com ninguém”



專訪 ENTREVISTA 8-9

南灣湖水上活動中心 Centro Náutico da Praia Grande Nam Van Lake Nautical Centre

2026 澳娛綜合 澳門國際 龍賽

SJM Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau SJM Macao International Dragon Boat Races

6/13 14 19



無需消費卡 不可沒司長 NEM CARTÕES, NEM SECRETÁRIO



飛俊希 FERNANDO M. FERREIRA*

博彩業真正的爆發式增長將來自線上業務，但必須在受監管的模式下運作

維塔利·烏曼斯基 博彩分析師

疫情前，各方面的合作已進展得相當成熟，如今我們正努力恢復這些關係。現時關閉領事館的決定，使相關工作變得更棘手

佩德羅·羅保 澳門安哥拉商會主席

台灣從來不是一個國家，過去不是，今後更絕對不是。（台灣地區領導人）賴清德的謊話，說1000遍還是謊話，絕對成不了真

張晗 中國國台辦發言人

如果美國再次襲擊，伊朗的選項之一可能是將鈾濃縮豐度提升至90%。我們將在議會研究這一問題

易卜拉欣·雷扎埃 伊朗議會發言人

O verdadeiro grande 'boom' no Jogo vai ser 'online', mas num formato regulado

VITALY UMANSKY, analista de Jogo

As coisas estavam bastante avançadas antes da covid[-19] e agora estamos a tentar recuperar as relações. Neste momento, este corte do nosso consulado [de Angola] torna as coisas um bocado mais complicadas

PEDRO LOBO, presidente da assembleia-geral da Câmara de Comércio de Angola em Macau

Taiwan nunca foi um país, não o foi no passado e, de forma alguma, o será no futuro. As mentiras de William Lai [líder taiwanês] continuarão a ser mentiras, mesmo que as repita mil vezes, e nunca se tornarão verdade

ZHANG HAN, porta-voz do Gabinete para os Assuntos de Taiwan no Conselho de Estado da China

Uma das opções do Irão em caso de outro ataque poderia ser o enriquecimento de 90%. Vamos analisar isso no parlamento

EBRAHIM REZAE, porta-voz do parlamento iraniano

政府未有計劃重新推出消費卡。這不但是預算上的考量，也顯示出政策上的改變，旨在減少普惠型補貼，改為採針對性社會援助。

疫情期間，消費卡確實發揮了應急作用，為低迷的經濟提振內需、支持中小企，穩定市場信心。

來自澳門公職人員協會的議員陳孝永，在書面質詢中表示，當前居民生活壓力沉重、通脹高企，油價上漲直接加重了本澳家庭開支，因此建議再推出消費卡。這固然可以理解，但以普惠式的「全民派錢」來應對結構性問題，其成效、可持續性及分配公平性均值得商榷。

政府似乎已意識到這一點，故傾向先評估現有措施，而非貿然重啟新一輪消費卡。政府的態度非常明確：公共資源應更精準投放，優先照顧長者、單親家庭或殘障人士等弱勢群體。

澳門雖有充裕的財政儲備，但仍

Recusa do Governo em avançar com uma nova ronda de cartões de consumo é mais do que uma decisão orçamental. Marca uma mudança política: a tentativa de abandonar estímulos generalizados e regressar a uma abordagem mais seletiva do apoio social.

Durante a pandemia, os vales de consumo cumpriram o seu papel - um mecanismo de emergência para sustentar o consumo interno, apoiar PME e transmitir confiança num período de paralisação económica.

A proposta apresentada em interpelação escrita pelo deputado Chan Hao Weng, ligado à ATFPM, parte de um argumento compreensível: o custo de vida continua elevado e os combustíveis pressionam os orçamentos familiares. Mas responder a problemas estruturais com transferências universais levanta dúvidas

當下中小企、本地消費、信貸環境與市場信心等方面正值需要政策協調的關鍵時刻，而經濟財政司司長職位懸空已大約一個月

Há cerca de um mês sem secretário para a Economia e Finanças, a cidade atravessa uma fase em que PME, consumo local, crédito e confiança pedem coordenação política

sobre eficácia, sustentabilidade e justiça distributiva.

O Governo parece reconhecer isso ao preferir avaliar medidas existentes, em vez de abrir nova ronda de estímulos. A mensagem é clara: os recursos públicos devem ser mais direcionados, privilegiando famílias vulneráveis - idosos, agregados monoparentais ou pessoas com deficiência.

Macau continua a ter reservas robustas, mas enfrenta desafios: modelo económico dependente do Jogo, recuperação desigual do consumo local e a diversificação que avança lentamente. Neste cenário, insistir na distribuição periódica de cheques cria uma sensação temporária de alívio sem resolver problemas de fundo.

O desafio do Governo será provar que a rejeição de novos cartões de consu-

mo faz parte de uma estratégia mais ampla. Porque, se os estímulos desaparecem sem políticas capazes de fortalecer a economia real e apoiar as PME, a mudança de discurso arrisca parecer apenas contenção financeira.

Macau pode dispensar uma nova ronda de cartões de consumo. Não pode é dispensar liderança. Há cerca de um mês sem secretário para a Economia e Finanças, a cidade atravessa uma fase em que PME, consumo local, crédito e confiança pedem coordenação política.

A máquina administrativa continua a funcionar, mas falta-lhe direção política. E, nesta fase, recusar distribuir mais só faz sentido se houver alguém a preparar melhor.

* 《澳門平台》副總監

*Subdiretor do PLATAFORMA

醞釀中的新秩序

NOVA ORDEM A DEFINIR-SE



古步毅 PAULO REGO*

訪 華的特朗普形勢已相當被動。襲擊伊朗的本意是將中國在中東的盟友逼入絕境，結果卻弄巧成拙。到頭來，要為重開霍爾木茲海峽而向北京求援。若非當初他自找麻煩，這個問題根本不存在。中國外長在上周會見伊朗外長，絕非偶然。面上從容地掛著招牌笑容的習近平，勢必對這位美國「老朋友」的求助待價而沽。

事到如今，有三點已毫無懸念：第一，在王毅清楚表態下，德黑蘭將能成功爭取到和平利用核能。第二，美國在台灣問題上必須收斂，別無他法。最後，觀乎其隨行的高級別商貿代表團，若特朗普此行一如既往，意在談生意，就必須停止關稅勒索。普京同樣進退維谷。隨著入侵烏克蘭進入第五年，他現在甚至需要靠特朗普幫忙，才能確保在慶祝「勝利日」時，紅場的盛典不會被澤連斯基的無人機攪局。無論他如何為自己惹出的

Donald Trump chega a Pequim fragilizado. O ataque ao Irão pretendia encostar à parede o aliado chinês no Médio Oriente, mas o tiro saiu-lhe pela culatra. Afinal, chega a pedir ajuda para reabrir o Estreito de Ormuz, problema que não tinha antes do beco em que se meteu. Não é por acaso que, na semana anterior, o ministro dos Negócios Estrangeiros chinês recebeu o seu homólogo iraniano. Com aquele sorriso seráfico que lhe é peculiar, Xi Jinping, vai cobrar cara a ajuda que lhe pede agora o “amigo” americano.

Três conclusões são nesta altura óbvias: primeiro, Teerão vai conseguir um programa nuclear pacífico - Wang Yi foi claro nesse ponto. Segundo, Washington vai ter de aliviar a pressão sobre Taiwan - não tem margem para outra coisa. Por último - não menos importante - se Trump vem transacionar e fazer negócios, como é seu timbre e anuncia a comitiva comercial de alto nível que traz consigo, vai ter de acabar com a chantagem das sobretaxas comerciais.

歐盟與美方漸行漸遠，但未必與中國越走越近

Bruxelas está cada vez mais longe de Washington, mas não necessariamente mais próxima de Pequim

這場「特別愚蠢行動」找下台階，如今外界公認的事實是，俄羅斯已無法在戰場上擊敗烏克蘭。

與此同時，普京開始向歐盟頻頻示好。原因很簡單：烏克蘭如今可能已是歐洲最大的軍事強國；因此，隨著澤連斯基躍升為歐洲安全戰略的新權威，當初揮軍基輔的人現已陣腳大亂。

誠然，中國也並非毫無代價：歐盟對中國抱有戒心，而澤連斯基也不會忘記習近平與普京之間的鐵桿盟

Vladimir Putin também se deita em maus lençóis. A caminho do quinto ano da invasão da Ucrânia, já precisa da ajuda de Trump para comemorar o Dia da Vitória sem que os drones de Zelensky estraguem a festa na Praça Vermelha. Seja qual for a saída para a “burrada especial” em que se meteu, é hoje consensual que Moscovo não tem capacidade para vergar a Ucrânia no teatro de guerra. Entretanto, Putin pisca o olho a Bruxelas. O problema é simples: a Ucrânia é hoje provavelmente a maior potência militar europeia; logo, quem atacou Kiev está hoje em pânico perante a evidência de que Zelensky se transforma no novo guru da estratégia de segurança no Velho Continente.

É verdade que Pequim também tem uma fatura a pagar: a Europa está de pé atrás com Pequim e Zelensky não se vai esquecer da parceria eterna entre Xi e Putin. Contudo, Pequim e Moscovo não são ideologicamente assim tão próximos; tem muito mais a ver com a circunstância do que com uma crença bélica, que não faz parte do modelo

友關係。然而，中國和俄羅斯在意識形態上並非如此親近；兩國交好更多是因時制宜，而非出於窮兵黷武，畢竟這不符合中國的全球化模式。假以時日，這點自會水落石出。放眼這兩場戰爭過後的局勢，特朗普和普京大可一起故作姿態地擠出幾滴鱷魚淚。另一方面，中國已逐漸甦醒；這條「巨龍」甚至不需要噴火，便已展翅高飛。

對習近平而言，眼下最棘手的問題是歐洲。它既是龐大的消費市場，也是普世價值的堡壘，如今亦終於準備好確立戰略自主，而這正是中國需要小心拿捏的平衡。

歐盟與美國漸行漸遠，但未必與中國越走越近。從意識形態和聯盟政治的角度來看，這種疏離是有原因的。除非新興陣營改變其作風與論調，否則這種隔閡將難以消除。📍

*《澳門平台》社長

chinês de globalização. E isso acabará por se fazer sentir.

Quando olhamos para o cenário a seguir a estas duas guerras, Trump e Putin bem podem dar as mãos e derramar lágrimas de crocodilo. Por contraponto, o “Dragão” está cada vez menos adormecido; e nem sequer teve de cuspir fogo para bater as asas.

O maior problema de Xi está agora na Europa. Um gigantesco mercado consumidor - e repositório de valores - que finalmente se prepara para assumir a sua própria autonomia estratégica. E este é o fiel em que Pequim balança.

Bruxelas está cada vez mais longe de Washington, mas não necessariamente mais próxima de Pequim. Do ponto de vista ideológico, e da política de alianças, há motivos para essa distância; difícil de contornar enquanto o bloco alternativo da nova ordem mundial não mudar algumas práticas e narrativas. 📍

*Diretor Geral do PLATAFORMA



決定

訪葡之行在即，前經濟財政司司長卻先赴北京；而京中有人似乎察覺其精神狀態出現令人擔憂的跡象。辭任決定隨即加速落實，這也是當下唯一可取之選。這既是基於大局考量，亦出於對其個人的尊重，讓當事人免於繼續苦苦承受重擔。

不決

如今方知，前司長身心狀態欠佳之跡象早有端倪，親友亦曾多次關心。然而，政府與行政體系中竟無人察覺？無人意識到戴建業需要靜心休養？無人察覺上級已現疲態、需要支援？答案顯然否定。體系內既沒有研判能力，亦缺乏敏銳觸覺。

躊躇

眼下正待夏寶龍訪澳，而戴建業的職位出缺已一個月，仍未見能當此大任的人選接替。北京在人事安排上的主導權已屬共識；然而，就起碼的自治空間而言，仍期盼岑浩輝至少能提出己見與論據，哪怕存在條件限制。眼下的隱憂在於，社會普遍已認為，若非由上而下破局，局勢便只能原地踏步。

Decisão

Aproximava-se a deslocação a Lisboa e o ex-secretário para a Economia vai a Pequim; onde, pelos vistos, alguém deteta sinais preocupantes de instabilidade psicológica. Precipita-se então a demissão; única decisão aceitável na circunstância. Em nome dos interesses de Estado, mas também do respeito pelo próprio indivíduo, que tem de ser protegido da pressão que já não suporta.

Indecisão

Percebe-se agora que há muito tempo o ex-secretário dava sinais de não estar na posse de todas as suas capacidades, com comportamentos estranhos; e, até, avisos lançados por familiares e amigos. No Governo e na Administração ninguém vê nada? Ninguém percebe que Tai Kin Ip precisa de paz e descanso? Ninguém dá pela urgência de agir perante um desgaste da tutela? Pelos vistos não; não há capacidade de análise nem consciência da urgência política.

Hesitação

Aguarda-se agora a visita de Xia Baolong a Macau, numa altura em que o cargo de Tai Kin Ip está vago, há um mês, sem um nome forte que o substitua. Já ninguém discute o papel condutor de Pequim na decisão; contudo, em nome do mínimo de autonomia, esperava-se que Sam Hou Fai ao menos tivesse ideias e argumentos; ainda que numa condição negocial não totalmente autónoma. O risco que se corre é o da percepção, clara e óbvia, de que nada acontece a não ser que venha de cima para baixo.



李靜儀
Lei Cheng I

澳門工會聯合總會
Federação das
Associações dos
Operários de Macau

助力更多本地人才參與美食之都建設 IMPULSIONAR MAIS TALENTOS LOCAIS NA CONSTRUÇÃO DA CIDADE DA GASTRONOMIA

自本澳獲聯合國教科文組織評定為「創意城市美食之都」後，相關建設工作持續推進，目前本澳擁有為數不少的星級酒店及餐廳，美食元素不僅吸引旅客到訪，更可推動城市經濟發展和文化交流，有助進一步鞏固澳門「世界旅遊休閒中心」定位。

「美食之都」著重創意與傳承，培育具專業水平的廚藝、食安、餐飲服務、採購和管理等方面的人才才是重中之重。根據《2021—2023年緊缺人才目錄—飲食業》指出，本澳的酒吧經理、營運總監、助理餐飲部總監、麵點師等職位曾屬較為緊缺的職業類別。惟相關數據停留在疫情期間，隨着市場發展和業態的變化，有關職位的供求和薪酬情況是否已出現轉變，值得進一步檢視。希望更新飲食業的緊缺人才目錄，以助社會掌握目前人才需求缺口。

當局指出，隨着「澳門·創意城市美食之都」建設工作漸趨成熟，跨範疇交流合作將成為未來重點方向。在此背景下，促進飲食業與教育培訓、旅遊業及創意產業之間的協同發展，提升人才培養的針對性與前瞻性，顯得尤為重要。

希望當局系統地檢視行業待遇、培訓現況和僱員發展狀況，加緊掌握目前相關就業市場趨勢，助力更多本地人有意投身飲食業，並透過加強「培訓+實習」項目，鼓勵休企開拓更多餐飲營運管理人才的培育計劃等，讓更多本澳居民投身參與建設美食之都。

此外，為響應本澳美食之都發展，本澳的企業、團體亦組織了不同類型的美食節、夜市，期望未來在跨範疇交流合作方面能加強推動更多特色飲食文化推廣，攜手為美食之都的建設貢獻力量。☐

Desde a designação de Macau pela UNESCO como “Cidade Criativa da Gastronomia”, o setor tem vindo a consolidar-se. Macau conta hoje com vários hotéis e restaurantes estrelados. A gastronomia atrai turistas, impulsiona a economia e reforça Macau como “Centro Mundial de Turismo e Lazer”.

A “Cidade da Gastronomia” assenta na criatividade e na herança cultural. Formar profissionais em artes culinárias, segurança alimentar, restauração e gestão continua a ser prioritário. Segundo o “Catálogo de Quadros Qualificados em Falta 2021-2023 – Sector da Restauração”, funções como gerente de bar, diretor de operações, subdiretor de restauração e pasteleiro registaram maior escassez.

No entanto, os dados refletem ainda a pandemia. Com a evolução do mercado e dos modelos de negócio, importa avaliar se a oferta, a procura e os salários destes cargos mudaram. A atualização do catálogo ajudaria a compreender melhor as atuais lacunas de recursos humanos.

As autoridades defendem que, com o amadurecimento de “Macau, Cidade Criativa da Gastronomia”, o intercâmbio e a cooperação intersectorial serão a principal direção futura. Nesse contexto, é essencial ligar restauração, ensino, turismo e indústrias criativas, reforçando a antecipação na formação de talentos.

Espera-se também uma revisão das remunerações, da formação e da progressão no setor, acompanhando as tendências do mercado de trabalho. Isso poderá atrair mais residentes locais para a restauração. Ao mesmo tempo, importa reforçar modelos de “formação + estágio” e incentivar empresas de lazer a criar mais programas para talentos em gestão e operações.

Empresas e associações têm promovido festivais gastronómicos e mercados noturnos ligados à Cidade da Gastronomia. A futura cooperação intersectorial deve aprofundar a divulgação das culturas gastronómicas características, consolidando a marca gastronómica de Macau. ☐



馬里奧·文森特 Mário Vicente

佛得角選舉：守成或求變、中佛合作展望

CABO VERDE ESCOLHE: CONTINUIDADE OU MUDANÇA - E A COOPERAÇÃO COM A CHINA?

佛得角將於5月17日迎來大選，由選民決定國家前路。佛得角向來以政黨輪替平和有序著稱，是國際公認的民主典範。

雖然民調只供參考，但歷經兩屆任期後，執政黨出現一定程度的疲態也不難理解。反對派求變心切，而執政黨則力圖延續現狀，可以預見這將是一場硬仗。

今屆選舉共有5個政黨參選，預料將是非洲獨立黨（PAICV）與爭取民主運動（MPD）這兩大政黨之爭，其餘3個影響力較小的政黨雖然可能獲得若干席位，但預料無法左右執政大局。

我更感興趣的是另一個問題：投票結果對佛得角與中國的關係意味著甚麼？

在我看來，過去50年佛得角與中國的關係，可分為4個截然不同的階段：第一階段是由PAICV執政的首15年，即由1975年佛得角獨立至1990年。這段期間兩國緊密合作期，佛得角在基建、經濟、醫療、人才培訓及扶貧面獲得大量支持。

第二階段是接下來的10年（1990至2000

年）。隨著政權更迭、MPD上台，這段期間政治開放、多黨制確立、但亦投資減少，發展動力較為克制。

第三階段是2001至2016年。這15年裡，PAICV重新執政，國內出現了令人鼓舞的復甦。不但基建得到新的投資，人才培訓得到加強，多個領域的合作亦煥發新機。第四階段則是最近10年，由MPD執政，合作步伐有所放緩，相對較慢。

各方真正期望的，是5月17日選舉結果出爐後，新一屆政府能帶來新動力。若執政黨連任，預料政策與節奏將會延續；若出現政黨輪替，希望新政府能為發展合作注入更大活力，重煥生機，並在一些重大全球議題上達成某種共識。

願這次選舉不僅僅是政黨輪替，更是對抱負的展現。無論哪一政黨執政，都應明白現時全球格局需要更具活力、靈活應變和明智的夥伴關係。對佛得角而言，與中國長達半世紀的合作關係是珍貴的資產，值得賦予新動力、深化互信、開拓新局。☐

No dia 17 de maio, Cabo Verde vai a votos. O povo decide. O país é conhecido pela alternância política, sempre pacífica e exemplar - um ativo democrático que o mundo reconhece.

As sondagens valem o que valem. É compreensível, porém, que após dois mandatos exista algum desgaste natural. A oposição manifesta um forte desejo de mudança. A situação procura sustentar um discurso de continuidade, tarefa que se adivinha difícil.

Concorrem 5 partidos. Os dois grandes do arco do poder - PAICV e MPD - certamente um deles formará o próximo governo. Os outros três, de menor expressão (UCID, PTS e PP), vão eleger alguns deputados, mas sem influência decisória na governação.

A pergunta que me interessa é outra: **o que significará o resultado das urnas para as relações com a China?**

Na minha análise, a relação entre Cabo Verde e a China, ao longo destes 50 anos, pode ser dividida em quatro grandes momentos distintos. Os primeiros 15 anos, da independência em 1975 até 1990 com o PAICV no poder, foram de cooperação intensa, com apoios significativos em infraestruturas, desenvolvimento, saúde, formação de quadros e combate à pobreza. Seguiram-se 10 anos, de 1990 a 2000, já com as mudanças de regime e do partido no poder, MPD, marca-

dos pela abertura política e multipartidarismo, com menos investimentos e uma dinâmica mais contida.

Depois, e durante mais 15 anos, com o regresso do PAICV ao poder em 2001 até 2016, verificou-se uma retoma encorajadora: novos investimentos em infraestruturas, reforço da aposta na formação de quadros, e renovada cooperação em várias áreas. Por fim os últimos 10 anos, com o MPD no governo, observou-se uma certa desaceleração, um ritmo mais lento diria.

O que se espera, e no fundo se deseja mesmo, é uma nova dinâmica, por parte do novo governo que sair a 17 de maio. Se se mantiver o mesmo, pode-se esperar certamente a continuidade do ritmo e políticas conhecidas. Se houver mudança, que o novo poder traga maior dinâmica e revitalização da cooperação para o desenvolvimento, além de um eventual alinhamento em algumas grandes questões globais.

Que esta escolha não seja apenas de alternância, mas de ambição. Que o próximo governo, seja qual for, compreenda que os tempos globais exigem parcerias vivas, dinâmicas e inteligentes. No caso da China, uma cooperação tão importante para Cabo Verde, um ativo de mais meio século - merece um novo fôlego, maior proximidade e perspectivas renovadas. ☐

祝賀《澳門平台》 創刊12周年

FELICITA
O JORNAL PLATAFORMA MACAU
PELA PASSAGEM DO SEU 12º ANIVERSÁRIO




The Four Seasons, St. Regis and Conrad logos are registered trademarks of their respective owners and are used under license.


氹北新規劃 社區特色受關注


羅嘉華 CAROL LAW



圖例 Legenda

 氹仔北區都市化整治計劃修訂 (2026) 規劃範圍
Área de intervenção da "Atualização do Plano de Ordenamento Urbanístico da Zona Norte da Taipa" (2026)

 氹仔北區都市化整治計劃修訂 (2013) 規劃範圍
Área de intervenção da "Atualização do Plano de Ordenamento Urbanístico da Zona Norte da Taipa" (2013)

 氹仔中區-2規劃分區範圍
Área de intervenção do Plano de Pormenor da UOPG Taipa Central - 2

政府最近向城規會介紹《氹仔北區都市化整治計劃修訂(2026)》。建築師蘇偉圖(Nuno Soares)認為，方案有助改善氹仔各區的連接並創造新的公共空間，但對卓家村的鄉村特色未能進一步發揮感到可惜。「就延續村落概念而言，是錯失了一次機會。」

根據《氹仔北區都市化整治計劃修訂(2026)》最新規劃方案(下稱《修訂》)，本次規劃範圍的土地面積約22.2萬平方米，預計居住人口2萬。政府介紹，區內的關帝殿、天后宮以及

23株古樹名木皆屬文遺法保護，其中廟宇周邊區域劃定為緩衝區，並指出規劃範圍「存在私有土地分佈零散，文化遺產及古樹資源需要保護，現況道路及綠地系統不完善等問題及制約因素」，以及要考慮如何有效推動區內與周邊聯動發展。

CURB建築與城市規劃中心總監蘇偉圖認為，之前氹北與氹仔其他區分的規劃未能銜接，今次的方案有助整合整個氹仔的城市發展；另外，方案着重步行空間的規劃及綠化廊道，保留古樹的做法亦值得肯定，認為此區建成後，有望提升氹仔的生活質素。「規劃落實後，氹仔

將擁有更四通八達的公共空間。」

發展與保育的取舍

然而，規劃亦面對挑戰與取舍。其中，卓家村的處理是焦點之一。氹北有不少私人土地，其中部分分佈在古樹周圍，亦即古村卓家村的昔日位置。

卓家村昔日是一條農村。在蘇偉圖看來，方案的其中一個遺憾，是未能保留區內建築物的差異性。「就延續村落概念而言，是錯失了一次機會。」他認為，澳門土地資源有限，「高密度開發有其需要，但有時，保留村落與城市發展之

間的對比也是重要的」。

在他看來，在古樹得到保留之餘，農業的景觀同樣重要。他希望該區的景觀反映出該區的特點，並與其他區份有所區別，「這樣才不會在澳門各村只看見同質化的公園」。他又期望，村落的意象可以得到保留，成為該區城市發展的靈魂所在，「這樣，居民就不會只說『我們住在氹仔北區』，而是會說『我們住在新發展的卓家村』。」

蘇偉圖又認為，需注意氹北和氹仔舊城區的連接，同時考慮輕軌等公共交通網絡的安排，「這樣我們才無需過度依賴私人交通工具」。

IDENTIDADE PERDIDA NA NOVA TAIPA

O plano para a Zona Norte da Taipa pode melhorar as ligações urbanas e criar um novo espaço público, mas Nuno Soares lamenta que a antiga Povoação de Cheok Ka não tenha sido assumida como referência central do projeto: “A ideia de dar continuidade à aldeia foi uma oportunidade perdida”.

A nova proposta de ordenamento para a Zona Norte da Taipa, apresentada no início deste mês - “Atualização do Plano de Ordenamento Urbanístico da Zona Norte da Taipa (2026)” - abrange cerca de 222 mil metros quadrados. O posicionamento geral passa por criar uma “zona habitacional e comercial, integrada na envolvente paisagística da colina”, com capacidade para cerca de 20 mil habitantes.

Para Nuno Soares, diretor do CURB - Centro de Arquitetura e Urbanismo, o plano tem méritos claros, sobretudo na criação de espaço público, no reforço da mobilidade pedonal e na preservação das árvores antigas.

Ainda assim, lamenta que a identi-

dade rural da antiga aldeia de Cheok Ka não tenha sido mais incorporada no desenho urbano. “A ideia de dar continuidade à aldeia foi uma oportunidade perdida nesta parte”, diz ao PLATAFORMA.

O projeto prevê ainda a construção do Parque do Conjunto de Árvores Antigas e do Parque da Zona Norte da Taipa. O Templo de Kuan Tai e Tin Hau e 23 árvores antigas ficam protegidos ao abrigo da Lei de Salvaguarda do Património Cultural, com a delimitação de uma zona de proteção adjacente. Segundo o documento, a zona enfrenta vários constrangimentos, incluindo a “distribuição dispersa de terrenos privados”, a necessidade de “salvaguardar património cultural” e “recursos arbóreos”, a “insuficiência da rede viária” e dos “espaços verdes”, e a “integração com as áreas adjacentes”.

Nuno Soares reconhece que a proposta responde a uma falha antiga: a desconexão entre a área consolidada da Taipa e esta zona. O plano dá ênfase à circulação pedonal e a um corredor verde central onde as árvores antigas assumem papel relevante. A sua pre-

servação, considera, “é positiva e pode melhorar a qualidade de vida urbana”: “Após a implementação do plano, a Taipa terá um espaço público com melhores ligações”.

ENTRE DENSIDADE E MEMÓRIA

O ponto mais sensível está na forma como o novo desenvolvimento se relaciona com a antiga Povoação de Cheok Ka. Muitos terrenos privados situam-se em redor das árvores antigas, numa zona associada à memória rural da Taipa.

Para Nuno Soares, a necessidade de densidade urbana “é compreensível”, tendo em conta a “escassez de terrenos em Macau”. Mas isso não deveria impedir a preservação de uma diferença de escala entre a antiga aldeia e o novo tecido urbano.

“Precisamos de edifícios altos e de alta densidade, pois não temos muitos terrenos em Macau. Mas, por vezes, é importante manter este contraste

entre as aldeias e o desenvolvimento urbano”, explica Soares.

O arquiteto defende que a antiga aldeia poderia ter sido assumida como “elemento estruturante” do novo bairro: “Assim, as pessoas não diriam apenas que vivem na Zona Norte da Taipa, mas sim que vivem no novo desenvolvimento da Povoação de Cheok Ka”. Antiga aldeia agrícola, Cheok Ka representa, segundo Soares, mais do que as árvores agora preservadas. Também a paisagem agrícola e produtiva deveria ajudar a diferenciar o futuro espaço urbano, “para não termos apenas o mesmo tipo de parques em todo o lado em Macau”.

Para o arquiteto, a paisagem deve refletir as condições próprias da área e não repetir modelos aplicados noutras zonas da cidade. Soares sublinha ainda a importância de ligar melhor a Zona Norte à Vila da Taipa e de planear redes de transportes públicos, como o Metro Ligeiro, “para não precisarmos de investir tanto em transportes privados”. 📍

13 anos depois

NOVO PLANO, 13 ANOS DEPOIS

2013年末，特區政府曾提出《氹仔北區都市化整治計劃修訂》，由於社會上出現不同意見，加上《城規法》等法律將於2014年3月1日生效，社會希望政府暫時撤回修訂。根據2013年的規劃，規劃用地總面積是22.3萬平方米，總建築面積約126.4萬平方米，預計人口將達3.65萬人。土地公務局在今次的方案中表示，「原規劃存在需要搬遷

古樹、進行大面積土地置換、缺少與周邊地區互動等議題」。

另外，2022年工務部門曾提議為開闢道路遷移卓家村十棵古樹，事件引發社會廣泛關注，政府其後暫停了該項目。

此外，在今次（2026年）的方案中，人均綠地或公共開放空間面積約為當年的2.2倍；人均公用設施用地面積約為當年的1.7倍。📍

A proposta para a Zona Norte da Taipa recupera um processo iniciado em 2013, então suspenso devido à contestação pública e à entrada em vigor da Lei do Planeamento Urbano, em março de 2014. O plano original previa 223 mil metros quadrados de terreno, 1,26 milhões de metros quadrados de área de construção e 36.500 habitantes. Segundo a Direção dos Serviços de Solos e Construção Urbana (DSSCU), incluía “a necessidade de transplante de árvores

antigas, a realização de permutas de terrenos de grande dimensão e a falta de interação com as zonas adjacentes”. A preservação das árvores voltou a gerar debate em 2022, quando uma nova via obrigaria à deslocalização de dez árvores antigas. Face à reação pública, o Governo suspendeu o projeto. Nesta nova versão, a área de espaços verdes e públicos por habitante é 2,2 vezes superior à de 2013, e a de equipamentos coletivos aumentou 1,7 vezes. 📍



澳門特別行政區土地工務局 DSSCU

基馬拉斯大馬路東延段空中走廊示意圖
Vista em perspetiva da Travessia pedonal ao longo da Extensão da Avenida de Guimarães para leste

「誰也不想跟誰溝通」 “NINGUÉM FALA COM NINGUÉM”

古步毅 PAULO REGO

澳門 退休人士協會 (APOMAC) 會長方永強 (Jorge Fão) 批評政府「官僚主義嚴重」，缺乏溝通渠道，形容「行政機器卡住了」。他更以中聯辦作為對比，指出「過去兩年半，中聯辦已經有兩位不同的副主任到訪過我們協會」。

- 澳門退休人士協會迎來銀禧紀念，見證澳門回歸25年。現時協會會員的生活比以往更好，還是更難？

方 - 由於政權移交，退休人士的退休金改由另外一個國家發放。據我所知，葡萄牙以前的海外省份並非如此處理。澳門之所以例外有兩個原因：我們有足夠時間與葡萄牙政府通過退休事務管理局 (CGA) 協商支付事宜；其次，我與一些朋友及同鄉一直非常積極地推動此事。我們多次前往葡萄牙向政府施壓，也到過北京與相關部門溝通，最終得知退休金問題將會得到圓滿解決。

- 這是否就是澳門退休人士協會成立的緣由？

方 - 由於退休金由葡萄牙支付，但退休人士住在澳門，因此有必要成立一個協會來處理相關問題，尤其是考慮到葡萄牙的官僚體系以及語言障礙。許多退休人士不懂葡文，有些甚至不諳中文，他們是從未受過教育。

- 退休人士的生活水平是否符合預期？

方 - 過去25年，澳門經歷過輝煌時期，尤其是政府決定開放賭權的時候。澳門是全球GDP最高的地方之一，而中國的GDP亦處於極高水平，所以澳門很幸運。我們生活安穩，手頭寬裕，同時中國是一個擁有經濟實力、在國際上擁有話語權的國家，在世界各地都有眾多盟友。

- 隨著美國國際形象不斷受損，這份盟友名單還在增加……

方 - 的確如此。國際主導權可能正在轉變。或許正因如此，西方國家才會感到恐懼，尤其是美國。美元雖然仍處於主導地位，但影響力已大不如前；而當下，金磚國家的份量已超過七國工業集團 (G7)。中國的實力正迅速增長。至於那些批評中國的人，往往是因為他們並不真正了解中國。翻開歷史，中國從來不是一個靠征服與霸權立國的國家，也從未擁有過大片殖民地。



“政府透過澳門基金會提供的資助也逐年減少，我們的財政壓力顯而易見”

O apoio do Governo, por via da Fundação Macau, é cada vez menor; reduz anualmente e o aperto nas nossas contas é evidente

- 澳門能從中受益嗎？

方 - 澳門當然受益。若問我現在在澳門的生活，老實說，只要不做違反國家安全政策的事，那沒有比以前困難，而且我們也不會去違反國安。我一向敢言，無論在葡治時期還是回歸以後，該批評的還是會批評。但我批評的是關乎退休人士的福祉與保障，而不是國家安全。我們提出建議、表達意見；我們也可以評論公職體系，我過去的工會背景在這方面有些影響力。

- 您在接受《澳門論壇日報》訪問時，提到缺乏與特區政府對話的機會。是沒有溝通渠道嗎？

方 - 早在賀一誠上任之初，我們已明顯感受到行政長官及其團隊保持著一種距離感。當上層按兵不動，下面的人自然也跟著不動。在我印象中，除了當年競選特首時，他從未到訪過澳門退休人士協會。順帶一提，他當時的其中一票，是我投給他的。在那之後，他再也沒出現過，像消失了一樣。另外，政府透過澳門基金會提供的資助也逐年減少，我們的財政壓力顯而易見。

- 支持減少，官僚作風卻加劇了？

方 - 他們甚至曾要求我們提供小費的

收據，這很荒謬，但確實發生過。對於現屆政府，我曾期望會有所改善，但至今仍未有任何進展。我曾與其他社團一起到政府總部與現任行政長官會面，但他從未單獨聽取澳門退休人士協會的意見，從未想了解我們的運作、協會目前情況。如果他邀請我們進行一次單獨會晤，我定會當面詳述我們的情況，提出可如何改善。特首的態度也會影響各司長、局長等。如今，市民根本無法接觸到任何官員。你打電話想找局長，根本找不到；秘書會先問你幾百個問題，情況非常糟糕。

- 這種情況會導致甚麼後果？

方 - 缺乏溝通時，行政就會不暢順，現時這台行政機器正是卡住了。過去我們還有對話的可能，但如今誰也不想跟誰交流，大家都怕承擔責任。這種風氣是由上而下的，我看不到各局級部門有任何主動性或創意。公務員只會奉命行事，如果沒人下命令，就甚麼都不做，因為主動做事反而會受罰。我記得行政長官曾說過，要親自去各部門視察公務員上班時間，他後來還真去了。這是我見過最荒謬的事情之一，但他本人卻不覺得可笑。長

官的職責不是準時「打卡」上下班，而是規劃、統籌，確保一切運作暢順。如今，許多領導整天坐在辦公室裡8小時，卻不與任何人溝通。

- 政府官僚化？

方 - 我們有一個極度官僚化的政府。他們繼承了葡萄牙的官僚體制，而且改得更加糟糕，變得比以前更官僚。這部機器已經無法正常運轉。

- 社會大眾能做些甚麼？

方 - 既然沒有任何溝通途徑，就只能借助媒體發聲或書面提交建議。我不時會就所見所聞、認為可以改善的地方，向行政長官或相關監管部門提交建議。這是唯一的方法。這也是為甚麼那麼多人致電中文電台節目提出批評——因為沒有其他渠道可以表達意見、建議或投訴。希望政府不要認為批評是為了搞破壞；我也會批評，但絕非為了搞事。我們是在努力建議，希望澳門變得更好。

- 為甚麼將特區政府與中聯辦作比較，對中聯辦讚譽有加？

方 - 因為這是事實。雖然我覺得很奇怪，但這並非最近才是這樣。在過去大約兩年半裡，中聯辦先後有兩位副主任到訪過我們協會。第一位是位女士，帶著團隊來聽取我們的意見。他們不是來吃飯的，是我出於禮貌邀請他們一起用膳。我們愉快地談論了許多事情，是一次非常開放的對話。最近是今年3月，另一位副主任帶著一位處長和幾位顧問來訪。大約一個小時裡，我們談論了方方面面。他問了一系列關於我們理念、管理和資金來源等問題，我也坦誠地一一作答。我們建立了溝通渠道，目前我們理事會中有一位懂普通話的成員，擔任我們與中聯辦之間的聯絡人。

- 這個渠道有多重要？

方 - 非常有用，但特區政府從未建立過這樣的渠道。我們不是要搞政治角力。從某種意義上說，澳門退休人士協會也是一個政治社團，它代表著一個曾於公職服務的群體。我曾獲工聯提名，參與行政長官選舉委員會的遴選工作，這本身就說明了我們具有一定的政治份量。實在難以理解的是，連續幾屆政府甚至都不願與我們對話，彷彿他們害怕與人接觸。這樣做對他們沒有任何益處，只會有所損失，對我們亦然。我希望這種情況能夠有所改變。📍

Jorge Fão, presidente da Assembleia Geral da APOMAC, associação dos pensionistas, denuncia a falta de canais de comunicação com um “Governo muito burocratizado”, que tem a “máquina administrativa empenada”. Por contraponto com o Gabinete de Ligação: “Nos últimos dois anos e meio, já cá vieram dois vice-diretores”.

- A APOMAC comemora as bodas de prata; 25 anos em linha com a transição de poderes. A vida hoje é mais fácil; ou mais difícil do que parece?

Jorge Fão - Devido à passagem de testemunho, os aposentados passaram a receber as suas pensões por um outro país. Que eu saiba, nenhuma província ultramarina teve o mesmo desfecho. Macau foi exceção por duas circunstâncias: houve tempo para negociar o pagamento das pensões por via do Estado português, através da Caixa Geral de Aposentações; e, com alguns amigos e conterrâneos, estivemos sempre a trabalhar de forma bastante entusiástica. Pressionámos o Governo português, em várias deslocações a Portugal; estivemos em Pequim, onde falámos com as entidades competentes, e percebemos que a situação das pensões teria desfecho satisfatório.

- Por isso nasce a APOMAC?

J.F. - As pensões são pagas por Portugal e as pessoas recebem em Macau; daí a necessidade de criar uma associação para lidar com essas questões; até por causa da burocracia em Portugal, e da própria língua. Boa parte dos pensionistas não entende português; alguns nem sequer o chinês, são pessoas que nunca estudaram na vida.

- O nível de vida dos pensionistas corresponde às expectativas?

J.F. - Ao longo dos últimos 25 anos, Macau teve períodos áureos, nomeadamente quando o Governo se lembrou de acabar com a exclusividade nos casinos. Temos um PIB dos mais elevados do mundo; e a China também tem um PIB muito alto; portanto, Macau tem sorte. Vivemos tranquilamente, com dinheiro, e a China é um país com poder económico; e uma palavra a dizer no mundo; tem muitos aliados em todas as latitudes e quadrantes.

- Lista que aumenta com o desgaste internacional dos Estados Unidos...

J.F. - Exatamente; a ordem mundial pode mudar de mãos. Se calhar é por isso que os ocidentais - nomeadamente a América - estão com medo. O dólar americano ainda dita regras, mas já dita menos; e, neste momento, o BRICS tem mais peso que o G7. A



“實在難以理解的是，連續幾屆政府甚至都不願與我們對話，彷彿他們害怕與人接觸

Custa entender como sucessivos governos nem querem falar connosco; parece que têm medo da gente

China está a ganhar muita força; e as pessoas que falam mal é porque não conhecem bem a China. Se formos ver a História, nunca foi um país que viveu de conquistas e hegemonia; nunca teve grandes colónias.

- Macau ganha com isso?

J.F. - Macau ganha com isso. Se me pergunta se é mais fácil viver em Macau do que no passado; sinceramente, não é mais difícil. Desde que não façam coisas contrárias à política de segurança nacional; e nós não vamos fazer isto. Sempre fui bastante crítico; durante a Administração portuguesa e no presente; se tiver que continuar a criticar, continuo. Mas não tem nada a ver com a segurança do país, têm a ver com a segurança e o bem-estar dos aposentados; fazemos propostas e damos sugestões. Também podemos falar sobre a Função Pública; o meu passado sindical teve alguma influência nesse aspeto.

- Em declarações à Tribuna de Macau, queixa-se da falta de diálogo com o Governo. Não há canais de comunicação?

J.F. - Logo no mandato de Ho Iat Seng, sentimos na pele um certo distanciamento; por parte do CE [Chefe do Executivo] e da sua equipa. Quando o chefe não mexe, os outros também não. Que me lembre, nunca estive na APOMAC, a não ser quando estava para ser eleito chefe. Por sinal, tinha direito a um voto, que era o meu voto. Nunca mais apareceu; deixou de existir. E o apoio do Governo, por via da Fundação Macau, é cada vez menor; reduz anualmente e o aperto nas nossas contas é evidente.

- Menos apoio e mais burocracia?

J.F. - Chegaram a pedir recibo das nossas gorjetas; é ridículo, mas passou-se. Com o atual Governo, esperava uma certa melhoria; mas, até agora, não houve. Tive um encontro com o atual CE no Palácio, juntamente com outras associações. Mas nunca ouviu a APOMAC, nunca quis saber como funciona; se está bem ou mal, como funciona. Se me tivesse convidado para uma audiência, haveria de explicar de viva voz como isto funciona, como pode melhorar. E isto tem consequências nos secretários, nos diretores de serviço, etc. Hoje em dia, um cidadão não tem acesso a ninguém. Você liga, quer falar com o diretor e não consegue; a secretária faz 500 perguntas. É muito mau.

- Que consequências isso tem?

J.F. - Quando não existe comunicação a máquina empena; a máquina administrativa está empenada. No passado havia a possibilidade de a gente conversar; mas hoje ninguém quer falar com ninguém; têm medo de assumir a responsabilidade. E isso vem de cima; não vejo direções de serviços com iniciativa ou criatividade. Um funcionário só faz quando é mandado fazer; se ninguém manda, não faz nada; não toma iniciativa porque ainda é penalizado. Lembro-me de o CE ter dito que ia aos serviços fiscalizar a entrada dos funcionários; e chegou mesmo a ir. É umas das coisas mais ridículas que já vi, mas ele não se sentiu ridicularizado. O chefe não tem de entrar a horas, ou sair depois da hora; tem de planejar, organizar e fazer tudo funcionar. Neste momento, muitas chefias ficam oito

horas no seu gabinete e não falam com ninguém.

- Governa a burocracia?

J.F. - Temos um Governo muito burocratizado. Herdaram a burocracia portuguesa e mexeram para pior; burocratizaram ainda mais. A máquina não está a funcionar.

- O que é que a sociedade civil pode fazer?

J.F. - Como não existe qualquer meio de comunicar, tem de servir-se dos média ou enviar propostas. Volta e meia mando uma para o CE, ou para a respetiva entidade tutelar, sobre o que vejo, entendo que pode ser feito ou melhorado. É a única forma. Por isso tanta gente critica naquele programa da rádio chinesa; não há outro canal para sugestões, críticas ou que quer que seja. Era bom que o Governo não pensasse que a crítica - também as faço - é para destruir; não é nada disso. Estamos a tentar construir e tornar Macau melhor.

- Porque faz o contraponto, elogiando o Gabinete de Ligação?

J.F. - Porque essa é a realidade; acho muito estranho, mas não é de agora. Nos últimos dois anos e meio, talvez, vieram cá dois subdiretores do Gabinete de Ligação. Primeiro, a última senhora, com uma equipa para nos ouvir. Não foi para comer, eu é que, por cortesia, convidei-os para estarmos à mesa. Conversámos lindamente sobre tudo, foi muito aberto. Mais recentemente, em março, veio cá o senhor subdiretor, com um chefe de departamento e assessores. Durante cerca de uma hora, falámos de todos os aspetos; fez uma série de perguntas sobre a nossa filosofia, gestão, proveniência do dinheiro, etc. Fui muito claro e contei-lhe tudo. Criámos um canal e, neste momento, um membro da Direção, que fala mandarim, serve de elo de ligação entre a minha pessoa e o Gabinete.

- Quanto importante é esse canal?

J.F. - É muito útil; mas o Governo não fez nada disso. Não estou aqui para fazer jogos de futebol; de alguma forma, a APOMAC também é uma associação política, representa uma comunidade que esteve na Função Pública. Fui indigitado pela Federação dos Operários para fazer parte da comissão de seleção do CE, fator demonstrativo de que isto tem o seu peso político. Custa entender como sucessivos governos nem querem falar connosco; parece que têm medo da gente. Não têm nada a ganhar com isso, só a perder. Da nossa parte, também perdemos. Espero que isto se possa modificar. 🇲🇴

活動日程 AGENDA



《樂滿世遺》—春樹·暮雲
2026年5月16日
主教座堂

Concerto da Orquestra Chinesa de Macau: "Music in World Heritage"
2026/05/16
Sé Catedral de Macau



2026國際茶日嘉年華
2026年5月16日
澳門茶文化館

Carnaval: Dia Internacional do Chá 2026
2026/05/16
Casa da Cultura do Chá de Macau,
Jardim de Lou Lim Ioc

衝出澳門的插畫之路

李凱欣 INÉS LEI

插畫家洋小漫是第二位入選「波隆那世界插畫大獎展」的澳門人。對洋小漫而言，能入選這個被譽為「插畫界奧斯卡」的大獎展，是一個很重要的肯定，也可以讓自己的作品給澳門以外的人看見。「想要有機會走出澳門的時候，是需要一些獎項（加持）。」

這次獲獎亦實現了洋小漫自己多年來的期盼。「因為由讀書開始已經知道這個展。當時已經幻想過如果有一日自己也可以拿到就可以是一個很好的肯定。」在她看來，這也是「一張入場票」，讓自己被國際出版社看見的機會大一點，「可以讓自己的作品給澳門以外的人見到。想要有機會走出澳門的時候，是需要一些獎項（加持）。」

洋小漫讀書時主修英語研究，而其中一科是兒童文學，期末作業要做一本繪本。

「當時和兩個組員一起完成。因為我是當中比較算是懂得畫畫，所以我負責畫畫的部份。」她坦言現在回看「當時畫的東西都是比較稚嫩」，但這個過程「激發了我想做畫，又或者想成為一個說故事的人的願望」。

當時插畫未如今天普及。「要透過很多想像力去想像這一科，要透過網上資訊去了解，然後去看這件事的可能性，我覺得這個是最困難的。」她身邊沒有從事類似工作的人可以問，形容「很多事情好像自己去試，去調整方向。」

直至今天，「縱然身邊從事插畫的人多了一點，或者可以在社交媒體看到其他人的經歷，但是以澳門環境而言，做繪本、做出版時都會有這樣的心情——可以參考的人或者方向其實都是較少。」

後來她到英國攻讀碩士，這段經歷對她有很大啟發，「是讓我知道作為一個創作者，在工作或在探討主題時，可以用怎樣的思考去做」，也讓她明



周建君 KINKUAN CHAO

以澳門環境而言，做繪本、做出版時都會有這樣的心情——可以參考的人或者方向其實都是較少

No contexto de Macau, quando se criam livros ilustrados ou se publica, continua a haver esta sensação - há relativamente poucas pessoas ou referências

白「如何才可以讓創作比較有脈絡」。2019年，她獲得AOI舉辦的World Illustration Awards廣告類新銳首獎。她形容這是一個小肯定。「雖然說自己是插畫師，但在澳門接到的工作量很難有『我是插畫師』的感覺，所以當時得獎，都覺得有一點肯定，『原來我真的是插畫師。』」也因為得獎，開始有外地的

工作聯絡她，「開始有信心試一下當全職的插畫師。雖然收入未必一下子可以養活自己，但當時的確是比較有信心」。對於插畫，她形容創作過程猶如「一個醞釀中的感覺」。她會捕捉零散的畫面，先畫下來做紀錄，醞釀一陣子後開始整理，做資料搜集，然後嘗試不同的媒材。

「這裡的市場就是沒有市場」

至於在澳門做全職插畫師的挑戰，她直言：「在這裡的市場就是沒有市場。」客戶未必清楚插畫怎麼用、為甚麼要

雖然說自己是插畫師，但在澳門接到的工作量很難有『我是插畫師』的感覺

Embora me apresente como ilustradora, a quantidade de trabalho que recebo em Macau torna difícil sentir verdadeiramente que 'sou ilustradora'

找插畫師，版權概念亦不成熟。「作為插畫師會遇到版權問題，亦不知道可以找甚麼人可以尋求幫助。」她認為港澳的環境比較把插畫定位在商業IP上，「未會像外國般看到插畫在藝術發展上的可能性，可能會局限了插畫的應用、想像」，而可以進步的地方就是「打開插畫的可能性」。早前藝團「埋欄文化」的「紅街市鮮活文化節」邀請她做一份小誌，她透過寫生和故事徵集，以紅街市為主題創作。印象最深刻的是「一些和自己年紀差不多的受訪者，表示小時候都很驚街市，因為入面可能有味道、有活雞、有海鮮。我自己都好有共鳴。」她亦感受到街市不像以前那麼熱鬧，「感受到街市的夕陽氣息」。「當你去訪問，見到大家都想去守護一些東西，然後這些畫面都是你想記錄的，但是你知道這些東西都是在消失當中。」

活動日程 AGENDA



大漢氣象——徐州漢代文物精品展
2026年4月18日—2026年6月14日
澳門博物館

Exposição de Tesouros da Dinastia Han de Xuzhou
2026/04/18-06/14
Museu de Macau



藝術走上街頭！葡萄牙1974-1978
2026年4月12日—2026年6月30日
葡萄牙駐澳門及香港總領事館花園

As artes estão na rua! | Portugal 1974-1978
2026/04/12 - 2026/06/30
Jardim do Consulado-Geral de Portugal em Macau e Hong Kong

TRAÇAR CAMINHO FORA DE MACAU

Yang Sio Maan é a segunda ilustradora de Macau selecionada para a Bologna Illustrators Exhibition, considerada os “Óscar da Ilustração”. Para a artista, o reconhecimento internacional é decisivo: “Quando queremos expandir para fora de Macau, precisamos de prémios”.

A distinção representa, para a artista, um objetivo antigo: “Porque conheço esta feira desde os tempos de estudante e sempre sonhei que um dia pudesse ser selecionada - seria um grande reconhecimento.” Mas o impacto vai além da validação artística. Yang vê a presença em Bolonha como “uma oportunidade para entrar na área”, sobretudo junto de editoras internacionais, “para que o meu trabalho possa ser visto por pessoas fora de Macau. Quando queremos expandir para fora de Macau, precisamos de prémios”, diz ao PLATAFORMA.

O interesse pela ilustração surgiu durante a universidade, quando estudava Língua Inglesa. Numa disciplina de Literatura Infantil, teve como trabalho final “criar um livro ilustrado”. O projeto foi desenvolvido em grupo, mas ficou responsável pela componente visual. “Como era a que desenhava melhor entre os três, fiquei responsável pelas ilustrações”.

Hoje admite que “os desenhos dessa altura eram bastante imaturos”, mas identifica esse momento como decisivo: “Despertou o desejo de desenhar, ou de me tornar contadora de histórias e autora”.

Yang começou a explorar a ilustração numa altura em que o setor tinha pouca visibilidade em Macau. “Era preciso recorrer muito à imaginação para pensar sobre este tema, aprender através da informação disponível online e explorar as possibilidades.

Acho que essa era a parte mais difícil”. Sem referências próximas ou uma comunidade estabelecida, descreve o percurso como um processo de tentativa e erro: “É como se muitas coisas dependessem dos pioneiros, que têm de experimentar e ajustar sozinhos o seu caminho”.

Apesar de reconhecer que hoje existem mais ilustradores e maior circulação de informação, considera que o meio local continua limitado. “Embora haja mais pessoas à minha volta a trabalhar em ilustração, ou seja possível acompanhar experiências de outros nas redes sociais, no contexto de Macau, quando se criam livros ilustrados ou se publica, continua a haver esta sensação - há relativamente poucas pessoas ou referências”.

O mestrado realizado no Reino Unido teve um papel importante na consolidação do seu processo criativo: “Ensinou-me como um criador pode trabalhar ou pensar quando explorar um tema”, ajudando-a a perceber “como construir uma base sólida para o trabalho e tornar o processo criativo mais coerente”.

Em 2019, venceu o Emerging Artist Award, na categoria de Publicidade, dos AOI World Illustration Awards. O prémio funcionou como validação profissional. “Embora me apresente como ilustradora, a quantidade de trabalho que recebo em Macau torna difícil sentir verdadeiramente que ‘sou ilustradora’, por isso ganhar este prémio deu-me a sensação de que ‘sou mesmo ilustradora’”.

A partir daí, começou a receber propostas de trabalho fora de Macau e ganhou confiança para tentar trabalhar a tempo inteiro na área. “Na altura, embora o rendimento pudesse não ser suficiente para me sustentar imediatamente, sentia-me definitivamente mais confiante.”



Sobre o próprio processo criativo, Yang descreve-o como “uma sensação de fermentação”. Recolhe imagens, cenas e fragmentos do quotidiano, faz esboços e deixa as ideias amadurecerem antes de organizar referências e experimentar materiais.

“O MERCADO AQUI PRATICAMENTE NÃO EXISTE”

As limitações do setor continuam, no entanto, a ser evidentes. “O mercado aqui praticamente não existe”, afirma ao PLATAFORMA. Muitos clientes “não compreendem” o papel da ilustração ou a necessidade de contratar ilustradores. Também as questões ligadas aos direitos de autor permanecem frágeis. “Enquanto ilustradora, deparamo-nos com questões de direitos de autor e não sabemos a quem recorrer para pedir ajuda”.

A artista considera que Hong Kong e Macau tendem a olhar para a ilustração sobretudo como propriedade intelectual comercial, ao contrário de outros contextos internacionais, “que veem o potencial de desenvolvimento artístico

da ilustração, o que pode limitar a sua aplicação e imaginação”.

Recentemente, colaborou com a “Myland Culture” na criação de uma miniatura para o Red Market Art & Cultural Festival, inspirado no Mercado Vermelho. Durante o processo de recolha de histórias e esboços, ficou particularmente marcada pelos testemunhos de pessoas da sua geração. “Alguns entrevistados, da minha geração, diziam que tinham medo do mercado quando eram pequenos, por causa dos cheiros, das galinhas vivas e do marisco, e isso ressoou profundamente comigo”.

Ao mesmo tempo, sentiu entre vendedores e trabalhadores uma percepção de declínio do espaço. “Como se houvesse uma atmosfera de pôr-do-sol no mercado”. Para Yang, esse desaparecimento gradual também faz parte da motivação para desenhar e registar determinados lugares. “Quando entrevistamos pessoas e percebemos que toda a gente quer proteger alguma coisa, e essas são as cenas que queremos registar, mas sabemos que estão a desaparecer”. 📍



祝賀《澳門平台》創刊12周年
CONGRATULA O PLATAFORMA
PELO SEU 12º ANIVERSÁRIO



Plataforma
澳門平台

www.plataformamedia.com

Congratulations
on the **12th** Anniversary of
PLATAFORMA



ASSOCIAÇÃO DOS APOSENTADOS, REFORMADOS
E PENSIONISTAS DE MACAU
澳門退休·退役及領取撫恤金人士協會

A APOMAC FELICITA A EXPANSÃO DO VOSSO JORNAL
QUE VAI MARCAR
O INÍCIO DE UMA NOVA FASE EDITORIAL E A
INCLUSÃO DE DIVERSIDADE
DE VOZES COM VISTA A PROMOVER UMA
COMUNIDADE MAIS COMUNICATIVA
E HARMONIOSA EM PROL DA R.A.E.MACAU



Plataforma
澳門平台

www.plataformamedia.com



祝賀《澳門平台》創刊12周年
CONGRATULA O PLATAFORMA
PELO SEU 12º ANIVERSÁRIO



Plataforma
澳門平台

www.plataformamedia.com



Felicita o Plataforma Macau pelo seu 12º aniversário



Companhia de Electricidade de Macau - CEM, S.A. www.cem-macau.com



Congratulations on the 12th Anniversary of Plataforma



BNU

Banco Nacional Ultramarino
大西洋銀行

祝賀《澳門平台》創刊12周年
O BNU CONGRATULA O PLATAFORMA
PELO SEU 12º ANIVERSÁRIO



Plataforma
澳門平台

www.plataformamedia.com

photography by CÁSSIA SCHUTT
paintings by LILY LEE

澳門“茶”

THE TEA IN MACAU

revealing details and leaving space for imagination

見微知著, 餘白生韻

rui cunha foundation opening 19.05.2026 18:30

www.ruicunha.org

官樂怡基金會 FUNDAÇÃO RUI CUNHA

展覽期 exibição patente até . exhibition from 19/05 to 30/05/2026 . 免費入場 entrada livre . free admission

街坊冀消費獎賞更彈性 MORADORES PEDEM PRÉMIOS DE CONSUMO MAIS FLEXÍVEIS

澳門日報 MACAU DAILY NEWS

立法議員何潤生、梁鴻細和顏奕恆日前於街總中區辦事處舉行季度工作座談會中區場次。有街坊關注新一期社區消費大獎賞措施，認為對社區中小企和居民消費有一定幫助。由於活動期限較長，建議未來進一步提高長者卡和殘疾卡立減優惠金額，取消抽券和用券時間限制，同時增設小額度獎券及研究「券額互換」，允

許大額券拆分使用，提升使用彈性。三位議員就有關問題與街坊深入交流，將整理意見和訴求，持續向政府不同部門反映，積極跟進居民訴求。議員又匯報過去一個季度的議會工作，包括書面質詢共39份，議程前發言6次，媒體表態147次，涵蓋經濟財政、保安、運輸工務、行政法務和社會文化等領域議題。



澳廣視 TDM

Os deputados Ho Ion Sang, Leong Hong Sai e Ngan Iek Hang reuniram-se recentemente com moradores na delegação central da União Geral da Associação de Moradores de Macau, no âmbito da reunião trimestral de trabalho.

Durante o encontro, os residentes abordaram a nova fase do Grande Prémio de Consumo Comunitário, considerando que a medida tem ajudado as PME dos bairros e estimulado o consumo local. Ainda assim, defenderam maior flexibilidade na utilização dos benefícios, tendo

em conta a duração prolongada da iniciativa.

Entre as sugestões apresentadas estão o aumento dos descontos imediatos para cartões de idoso e de deficiência, a eliminação de limites temporais no sorteio e na utilização dos cupões, a criação de cupões de menor valor e o estudo de mecanismos de “troca de valores”, que permitam dividir cupões de valor elevado.

Os três deputados comprometeram-se a compilar as opiniões recolhidas e a encaminhá-las aos serviços competentes.

國際基建論壇6月在澳舉行 FÓRUM DE INFRAESTRUTURAS REALIZA-SE EM JUNHO

澳門日報 MACAU DAILY NEWS

第17屆國際基建論壇將於6月10至12日在澳門舉辦。由國家商務部主辦的第12屆中國——拉美和加勒比國家基礎設施合作論壇也將同期舉行。目前已有來自69個國家和地區的3,500餘名嘉賓報名參會。國際基建論壇是全球基礎設施領域規格最高、規模最大、最具影響力的年度盛會和「一帶一路」重要合作平台。本屆論壇以「設施聯通·綠數賦能」為主題。

O 17.º Fórum Internacional de Infraestruturas realiza-se em Macau entre 10 e 12 de junho, em simultâneo com o 12.º Fórum de Cooperação em Infraestruturas China-América Latina e Caraíbas, organizado pelo Ministério do Comércio da China.

Até ao momento, estão inscritos mais de 3,500 convidados de 69 países e regiões. Considerado um dos principais encontros anuais do setor global das infraestruturas, o fórum assume-se também como uma plataforma de cooperação no âmbito da iniciativa



招商投資促進局 IPIM

“Uma Faixa, Uma Rota”. A edição deste ano terá como tema “Conectividade de Instalações, Capacitação Verde e Digital”, com debates centrados na cooperação internacional, transformação digital e desenvolvimento sustentável das infraestruturas.

岑浩輝：今年總體開局良好 SAM HOU FAI DESTACA BOM ARRANQUE DO ANO

澳門電台 TDM - RÁDIO MACAU

行政長官岑浩輝出席民眾建澳聯盟慶祝成立18周年酒會暨第7屆理監事就職典禮。他致辭時表示，今年第一季本地生產總值初步數值為1,080.1億澳門元，按年實質增長7.1%，經濟復甦發展的勢頭得到鞏固。他表示，這一成果來之不易，離不開全體居民和各個社團的支持配合與團結協作。

O resultado do Produto Interno Bruto (PIB) no primeiro trimestre do ano é uma prova da consolidação do ímpeto da recuperação económica. São palavras do Chefe do Executivo, durante a celebração do 18.º aniversário da Aliança de Povo de Instituição de Macau. O momento serviu também para a tomada de posse dos membros do 7.º mandato da Direção e Conselho Fiscal.

O foco de Sam Hou Fai foi para as questões económicas e, em jeito de



澳廣視 TDM

balanço, destacou o resultado do PIB. De acordo com dados oficiais, o Produto Interno Bruto da cidade cresceu 7.1%, entre janeiro e março, para 108 mil milhões de patacas. Uma prova do ímpeto da recuperação económica, acredita Sam Hou Fai.

O Chefe do Executivo referiu que o resultado, “nada fácil de conquistar, é indissociável do apoio, da colaboração e da união de esforços de todos os residentes e de todas as associações civis”.

永利
Wynn.

Wynn
felicita Plataforma Macau
pela passagem do seu
12º aniversário



大西洋銀行首季盈利倒退17%

Lucros do BNU caem 17%

葡新社 LUSA

大西洋銀行今年首季錄得淨利潤1.106億澳門元，按年下跌17%。雖然盈利按年回落，但銀行強調，期內業績持續向好，1至3月按月連升。

銀行在公布中表示，首季表現維持增長動力，1至3月業績按月穩步上揚。

受利率走勢影響，大西洋銀行的首季淨息差收入為2.142億澳門元，按年減少8%。另外，受信用卡獎賞相關的額外成本拖累，淨手續費和佣金收入回落至2,070萬澳門元，跌幅15.5%。

期內不良貸款及金融投資壞賬總額為380萬澳門元，較2025年首季下降29.3%。銀行表示，這反映出「審慎的風險管理以及銀行資產質素穩定」。

營運成本方面，大西洋銀行錄得1.04億澳門元，較去年同期錄得輕微降幅。銀

行指出，嚴控成本及簡化流程後提升的營運效率，有助改善開支配置，並繼續支持數字化轉型、人才發展及品牌強化等方面的投資。

Banco Nacional Ultramarino (BNU) registou lucro líquidos de 110,6 milhões de patacas no primeiro trimestre de 2026, uma queda de 17% face ao mesmo período do ano passado.

Apesar da descida homóloga, o BNU sublinhou que os resultados revelaram uma evolução positiva ao longo do trimestre, com aumentos sucessivos de janeiro a março.

“O desempenho do banco demonstrou uma dinâmica positiva durante o trimestre, com os resultados a registarem um aumento mensal constante de janeiro a



março”, indicou o BNU em comunicado. A margem financeira do BNU fixou-se em 214,2 milhões de patacas, menos 8% em termos homólogos, influenciada pela evolução das taxas de juro.

Já a receita líquida de comissões recuou para 20,7 milhões de patacas, uma diminuição de 15,5%, atribuída a custos adicionais com prémios relacionados com cartões de crédito.

O crédito malparado de empréstimos e investimentos financeiros totalizou 3,8 milhões de patacas uma queda de 29,3% em comparação com o primeiro trimestre

de 2025, numa redução que a instituição diz refletir uma “gestão prudente do risco e a qualidade estável dos ativos do banco”.

Segundo o BNU, os custos operacionais também “desceram ligeiramente”, para 104 milhões de patacas, indicando que a “disciplina de custos e os ganhos de eficiência resultantes da simplificação de processos ajudaram a otimizar as despesas”, mantendo o apoio aos investimentos na transformação digital, no desenvolvimento de talentos e no reforço da marca.

市民支持延長產假

Residentes apoiam maior licença de maternidade

葡新社 LUSA

政府早前就修改《勞動關係法》進行公開諮詢。結果顯示，市民普遍支持增加年假及延長產假，以應對本澳出生率偏低的情況。

今年1月，特區政府建議產假由現行的70日延長至90日，以及按工作年資將年假由6日遞增至最多12日。公開諮詢於3月16日結束。政府表示，公開諮詢期間收集到的一萬多份意見和建議，顯示社會認同相關修法方向。

勞工事務局局長陳元童在社會協調常設委員會全體會議後表示，《勞動關係法》的修訂工作將於今年內完成。

統計暨普查局數據顯示，今年首季，澳門新生嬰兒共690名，較去年同期減少8%。根據聯合國《2024年世界生育率報告》，澳門的總和生育率已跌至每名育齡婦女僅生育0.68名嬰兒，為全球最低。

Uma consulta pública conduzida pelo Governo concluiu que os residentes concordam com um aumento proposto das férias anuais e da licença de maternidade, para fazer frente à baixa natalidade

da cidade.

Em janeiro deste ano, as autoridades de Macau propuseram aumentar a licença de maternidade no setor privado de 70 para 90 dias, visando combater a baixa natalidade, e as férias anuais de seis para 12 dias “segundo a antiguidade do trabalhador”.

Uma consulta pública foi realizada até 16 de março, com o Governo a afirmar que a análise a cerca de dez mil opiniões e sugestões recolhidas demonstram que uma proposta legislativa para aumentar a licença de maternidade foi “bem recebida pela sociedade”.

Depois de uma reunião plenária do Conselho Permanente de Concertação Social, o diretor dos Serviços para os Assuntos Laborais, Chan Un Tong, indicou que a alteração à Lei das Relações de Trabalho será concluída até ao final do ano.

No primeiro trimestre deste ano, nasceram em Macau 690 bebés, menos 8% em comparação com o primeiro trimestre do ano passado, segundo a Direcção dos Serviços de Estatísticas e Censos (DSEC). De acordo com o Relatório Mundial da Fertilidade das Nações Unidas de 2024, a taxa de fecundidade total em Macau caiu para 0,68 filhos por mulher em idade fértil, a mais baixa do mundo.

政府暫不考慮再推消費卡

Governo recusa nova ronda de cartão de consumo

特區政府暫不考慮推出10,000元全民消費卡計劃。經科局局長邱潤華回覆議員陳孝永書面質詢時指出，特區政府已有一系列惠及民生的措施，會持續檢視相關措施的成效。來自澳門公職人員協會的議員陳孝永早前提出書面質詢。他指出，油價上漲直接推高本澳家庭運作成本與商戶經營成本，建議政府推出10,000元全民消費卡，以直接減輕居民生活開支負擔，正視基層市民、長者、弱勢群體的民生困境。

邱潤華回覆時表示，就質詢提及消費卡的問題，特區政府已有一系列惠及民生的措施，會持續檢視相關措施的成效。

O Governo afastou a possibilidade de lançar uma nova ronda do cartão de consumo no valor de 10 mil patacas, rejeitando uma proposta apresentada pelo deputado Chan Hao Weng, que defendia a medida como resposta ao aumento do custo de vida, em particular à subida dos combustíveis.

A posição foi transmitida pelo diretor dos Serviços de Economia e Desenvolvimento



Tecnológico (DSEDT), Yau Yun Wah, em resposta a uma interpeação escrita do deputado, que pedia a reativação do mecanismo de apoio direto às famílias, com foco nos agregados mais vulneráveis.

Chan Hao Weng, deputado ligado à Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau (ATFPM), argumentava que o agravamento dos preços, sobretudo no setor energético, tem vindo a pressionar o orçamento das famílias, defendendo por isso uma nova injeção de liquidez através de cartões de consumo.

O Executivo, contudo, optou por rejeitar essa solução, sublinhando que já existem vários instrumentos de apoio social em vigor e que a prioridade passa por avaliar a eficácia das medidas já implementadas.

FELICITA PLATAFORMA MACAU PELO SEU 12° ANIVERSÁRIO



伊朗支持中方維護中東和平穩定主張 Teerão apoia plano chinês para o golfo Pérsico

葡新社 LUSA

伊朗駐華大使法茲里 (Abdolreza Rahmani Fazli) 表示，伊朗宣布，願意支持中方為維護和促進中東和平穩定提出的4點主張。

他表示：「伊朗伊斯蘭共和國已宣佈，準備支持中國國家主席提出的4點倡議，旨在實現海灣地區的持久安全與共同發展。」據西班牙埃菲通訊社報導，法茲里在社交平台上表示，上周中伊兩國外長會談期間，伊方亦表達了有關立場。在該次會晤中，中國外交部長王毅向伊

朗外長阿拉格齊，重申了中方對伊朗局勢的原則立場，並強調「全面止戰刻不容緩」。

中國國家主席習近平就維護和促進中東和平穩定提出了4點主張，包括：堅持和平共處原則、堅持國家主權原則、堅持國際法治原則以及堅持統籌發展和安全。

近日伊朗透過巴基斯坦回應了美國提出的最新停戰方案。伊朗明確表示拒絕，又指美國在堅持「不合理的要求」。

Irão está disponível para apoiar um plano apresentado pelo Presidente da China, Xi Jinping, para estabilizar a situação no golfo Pérsico, anunciou o embaixador iraniano em Pequim, Abdolreza Rahmani Fazli.

“A República Islâmica do Irão anunciou a disponibilidade para apoiar o plano de quatro pontos do Presidente da China, com o objetivo de estabelecer uma segurança duradoura e o desenvolvimento partilhado na região”, disse Fazli.

A posição de Teerão foi transmitida na reunião entre os ministros dos Negócios

Estrangeiros dos dois países realizada na semana passada, em Pequim, referiu o diplomata nas redes sociais, citado pela agência de notícias espanhola EFE.

Nesse encontro, o ministro Wang Yi disse ao homólogo iraniano, Abbas Araghchi, que a guerra iniciada pelos Estados Unidos e Israel contra o Irão era ilegítima e que a declaração de um cessar-fogo era “necessária e inevitável”.

A proposta de Xi inclui o respeito pela coexistência pacífica, o princípio da soberania nacional, o direito internacional e a coordenação entre desenvolvimento e segurança



para criar um ambiente favorável para os países da região.

O anúncio do diplomata iraniano ocorre logo após Teerão ter enviado uma mensa-

gem a Washington, através de Islamabad, na qual rejeitou a última proposta de paz norte-americana por a considerar “unilateral e irracional”.

中葡實驗室發揮全球公共衛生影響力

Laboratório China-Portugal com impacto na saúde pública global

澳門平台 PLATAFORMA

中葡人工智能與公共衛生技術聯合實驗室研究員拉拉·洛佩斯 (Lara Lopes) 表示，該項目憑藉多項抗擊流行病的創新成果，正對「全球公共衛生產生直接影響」。

實驗室研究員兼葡萄牙中醫醫院臨床總監拉拉·洛佩斯向葡新社表示：

「這個實驗室證明，科學可以成為不同文化與醫療體系之間的連結橋樑。」

她表示，實驗室的目標，是為「資源有限但需求迫切的情境」，透過「操作簡單、成本低廉且具備快速反應能力的技術」，開發出「切實、經濟且有效回應葡語社群實際需求的解決方案」。該實驗室成立於2024年12月，由葡萄牙電腦系統工程研究所研發中心 (INESC-ID)、廣州國家實驗室、廣州醫科大學

及澳門科技大學合作創立。實驗室採取共同管理模式，團隊分駐里斯本、波爾圖、科英布拉，以及中國的澳門、廣州和成都。

實驗室致力整合多模態數據，開發流行病預測與精準診斷技術，並構建面向葡語國家的智能化重大流行病防控平台。

Uma investigadora do Laboratório Conjunto China-Portugal para Inteligência Artificial e Tecnologias da Saúde Pública afirmou que o projeto está a ter “impacto direto na saúde pública global”, com várias inovações de combate a epidemias.

“Este laboratório é a prova de que a

ciência pode ser um elo de ligação entre culturas e sistemas de saúde distintos,” afirmou à Lusa Lara Lopes, também diretora clínica do Hospital de Medicina Chinesa em Portugal.

Segundo a investigadora, o objetivo é desenvolver “soluções práticas, acessíveis e eficazes para responder às necessidades reais das comunidades lusófonas”, através de “tecnologias simples, de baixo custo e com capacidade de resposta rápida, desenhadas para contextos onde os recursos são limitados, mas a urgência é elevada”. Criado em dezembro de 2024, o laboratório resultou de uma parceria entre o Instituto de Engenharia de

Sistemas e Computadores - Investigação e Desenvolvimento, a Universidade de Medicina de Guangzhou, o Laboratório Nacional de Guangzhou e a Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

O laboratório opera em regime de co-gestão, com equipas em Lisboa, Porto, Coimbra, e nas cidades chinesas de Macau, Cantão e Chengdu.

A missão é integrar dados multimodais, desenvolver tecnologias de previsão epidemiológica e diagnóstico de precisão, além de construir uma plataforma inteligente para a prevenção e controlo de epidemias relevantes para os Países de Língua Portuguesa.



澳門平台
Plataforma

www.plataformamedia.com

業權人 propriedade: 平台多媒體項目有限公司 Plataforma Projectos Multimédia, Lda • 社長 diretor-geral: 古步毅 Paulo Rego • 數字及特別項目總監 diretor digital e projetos especiais: 古澤霖 Guilherme Rego • 副總監 subdiretor: 飛俊希 Fernando M. Ferreira • 美術總監 diretor criativo: Miguel Gomes • 記者 jornalistas: 陸紹明 Gonçalo Francisco, 伍振滔 Ng Chan To, 孫修远 Diogo Pereira, Martim Fialho • 翻譯及修訂 tradução e revisão: 羅嘉華 Carol Law, 萬淑華 Victoria Man • 合作夥伴 parcerias: 中國日報 (中國) China Daily (China), 南方日報 Nanfang Daily, 澳廣視 TDM, 葡文澳門電台 Rádio Macau 新聞報 (葡萄牙) Jornal de Notícias, 每日新聞 Diário de Notícias, TSF, 金錢世界 Dinheiro Vivo, O Jogo (Portugal), 聖保羅真報 Folha de São Paulo, TV Bandeirantes, Grupo Isto É (Brasil), 安哥拉日報 Jornal de Angola, 國家報 (安哥拉) O País (Angola) • 通訊社 agências: 新華社 Xinhua, 葡新社 Lusa, 巴新社 Agência Brasil, 法新社 AFP • 發行 distribuição: Feliciano Santiago • 廣告 publicidade: 馬菲莉 Filipa Rodrigues 編輯部 Redação: 澳門南灣大馬路715號永利大廈3樓P座 | Avenida da Praia Grande n. 715, Edifício Veng Lei, andar 3P, Macau; T. (853) 2882 2020 | F. (853) 2882 2028

電郵 Email: info@plataformamedia.com | 廣告 comercial: sales@plataformamedia.com | 印刷 impressão: 華輝印刷 (澳門) Tipografia Welfare, Macau

FELICITA O PLATAFORMA PELA PASSAGEM DO SEU 12^o ANIVERSÁRIO



安哥拉關閉駐澳總領事館 商會批「走回頭路」

FECHO DE CONSULADO ANGOLANO EM MACAU “É RETROCESSO”

葡新社 LUSA

澳門安哥拉商會 (CCAMO) 認為，安哥拉政府宣布關閉駐澳門總領事館的決定是「走回頭路」，將損害兩地商業往來，並形容在當前中非合作加強的背景下，此舉「不合時宜」。

商會主席佩德羅·羅保 (Pedro Lobo) 接受葡新社訪問時表示，「在我們看來，這顯然是『走回頭路』，因為領事館一直發揮着相當重要的作用，特別是在促進安哥拉與本地企業家的聯繫方面。」他補充，關閉領事館的決定「顯然會在一定程度上影響中非關係目前的良好發展」。

《安哥拉日報》早前引述安哥拉外交部宣布，政府將削減外交使團人員並關閉4個總領事館，澳門是其中之一。

佩德羅·羅保指出，此決定將令聯絡工作變得相當棘手，任何領事協助或諮詢，均須透過駐廣州總領事館或駐北京大使館處理。

佩德羅·羅保又指：「中國現時正對多個非洲國家實施零關稅政策，安哥拉在此時關閉領事館，似乎有點不合時宜，令我們有點擔憂。」他強調，澳門安哥拉商會一直致力拉近澳門及中國內地企業家與安哥拉合作夥伴的距離，並重新推動因疫情而停滯的商貿關係。

他感歎道：「疫情前，各方面的合作已進展得相當成熟，如今我們正努力恢復這些關係。現時關閉領事館的決定，使相關工作變得更棘手。」

A Câmara de Comércio de Angola em Macau (CCAMO) defendeu que o encerramento anunciado do consulado-geral angolano na cidade representa “um retrocesso” que prejudica relações empresariais e “um contrassenso” face ao reforço da cooperação sino-africana. “Obviamente, na nossa perspetiva, é um retrocesso àquilo que nós tínhamos, até porque o consulado estava a fazer um trabalho relativamente importante, nomeadamente no estabelecimento de

relações entre empresários angolanos e empresários locais”, reagiu à Lusa o presidente da assembleia-geral da CCAMO.

Para Pedro Lobo, a decisão vai, “obviamente, prejudicar um pouco, este desenvolvimento que se está a ter com as relações entre China e África”.

A notícia do encerramento da representação diplomática em Macau foi avançada pelo Jornal de Angola, na sequência do anúncio do Ministério



das Relações Exteriores angolano, da redução do pessoal nas missões diplomáticas e fecho de quatro consulados. A medida, indica agora Lobo, torna “bastante complicado” o contato com as autoridades de Luanda e qualquer apoio consular ou esclarecimento de dúvidas, que terá de ser tratado no consulado de Guangzhou ou na embaixada de Angola em Pequim.

“Deixa-nos um bocado preocupados, até porque a própria China, neste momento, abriu as taxas zero a vários países da África, o que parece um bocado contrassenso Angola neste momento

estar a fechar consulados”, lembrou Pedro Lobo.

Sobre o trabalho da CCAMO, o presidente da assembleia-geral referiu que a instituição tem procurado aproximar empresários de Macau e da China continental a parceiros em Angola e reativar as relações que ficaram suspensas durante a pandemia.

“As coisas estavam bastante avançadas antes da covid[-19] e agora estamos a tentar recuperar as relações. Neste momento, este corte do nosso consulado torna as coisas um bocado mais complicadas”, lamentou.

安哥拉新機場標誌中安合作深化

NOVO AEROPORTO DE LUANDA SIMBOLIZA REFORÇO DA COOPERAÇÃO ENTRE CHINA E ANGOLA

新華網 XINHUA

安哥拉的安東尼奧·阿戈什蒂紐·內圖博士國際機場 (Aeroporto Internacional Dr. António Agostinho Neto) 是當地目前最大的基礎設施項目之一，亦是中安兩國深化合作的重要標誌。

新機場位於首都羅安達，由中國航空技術國際工程有限公司 (中航工程) 承建，集客運大樓、飛行區及貨運區等多功能於一體，設計年客運量達1500萬人次，貨運吞吐量為13萬噸。目前，新機場已完成所有國際航班的轉場工作。

機場相關運營與開發由伊科洛-本戈城市有限公司 (ICB-URBE) 負責。該公司的工程與基礎設施執行董事瑪麗亞·帕雷德斯 (Maria Paredes) 表示，該機場對提升安哥拉航空運輸能力、拓展國



內、區域及洲際航線具有重要戰略意義。她指出：「我們希望把安哥拉打造為區域航空和物流樞紐，推動經濟多元化發展。」

談及建設挑戰，中航工程安哥拉分公司總經理姜山表示：「項目參建單位眾多，組織協調與多標準融合是主要挑戰。」經過持續溝通與方案優化，項目最終以中國規範為主，同時結合當地及歐美標準，通過系統接口和技術整合，實現不同體系之間的有效對接。

O Aeroporto Internacional Dr. António Agostinho Neto, em Luanda, afirma-se como um dos maiores projetos de infraestrutura em Angola e um marco visível do aprofundamento da cooperação com a China no setor das obras públicas e da aviação. Construído pela China National Aero-Technology International Engineering Corporation (CAIEC), o novo aeroporto integra um terminal de passageiros, área operacional de voo e zona de carga, com capacidade prevista para 15 milhões de passageiros e 130 mil toneladas de mercadorias por ano. O complexo já concluiu a transferência de todos os voos internacionais.

Segundo a responsável da ICB-URBE,

empresa encarregue da operação e desenvolvimento do aeroporto, Maria Paredes, a infraestrutura é estratégica para reforçar a capacidade aérea do país e impulsionar a expansão de rotas domésticas, regionais e intercontinentais. O objetivo passa por posicionar Angola como um polo regional de aviação e logística, contribuindo para a diversificação da economia.

Do lado da construtora, o diretor-geral da filial angolana da CAIEC, Jiang Shan, explicou que a obra seguiu sobretudo normas técnicas chinesas, adaptadas aos padrões locais e internacionais, através de soluções que permitiram a integração eficiente de diferentes sistemas de operação aeroportuária.

Felicidades pelo 12º Aniversário da Plataforma



MELCO
新濠

CCD
新濠天地
CITY OF DREAMS

8
新濠影匯
STUDIO CITY

ALTIRA
新濠鋒 MACAU

www.melco-resorts.com

安哥拉與葡萄牙加強司法合作

ANGOLA E PORTUGAL VÃO REFORÇAR COOPERAÇÃO NA JUSTIÇA

安哥拉日報 JORNAL DE ANGOLA

安哥拉與葡萄牙同意深化司法合作，計劃透過聯合戰略，加強機構協調及長遠規劃。葡萄牙司法政策總局 (DGPJ) 技術代表團日前訪問安哥拉，雙方會後重申有關共識，冀進一步鞏固雙邊司法合作。

根據安哥拉總檢察長辦公室的聲明，新的戰略願景建立在前瞻、優先事項與規劃這三大支柱之上，重點涵蓋年度合作計劃以及2026至2030年期間的預算制定。

第一大支柱旨在確保現有項目的延續性，包括歐盟資助的倡議，並改善新聯合項目的預算管理；第二大支柱側重於前瞻需求，以及在資源分配上嚴格界定優先事項；第三大支柱則聚焦於加強專業培訓，並推動當地機構更深入參與項目的落實。

雙方強調，新方針旨在令日益緊密的安葡司法合作變得更具效率、更有系統及更重實效。



Cooperação entre Angola e Portugal no domínio da Justiça deverá entrar numa nova fase de reforço e expansão, no âmbito de uma estratégia conjunta que prevê maior articulação institucional e planeamento de longo prazo entre os dois países. O entendimento foi reafirmado em Luanda, na sequência da visita de

trabalho de uma delegação técnica da Direção-Geral da Política de Justiça (DGPJ), no quadro do reforço do diálogo bilateral e da consolidação da cooperação no sector.

Segundo uma nota da Procuradoria-Geral da República, a nova visão estratégica assenta em três pilares principais: antecipação, prioridade e

planeamento, com destaque para programas anuais de cooperação e na definição de orçamentos para o período 2026-2030.

O primeiro eixo pretende garantir continuidade dos projetos em curso, incluindo iniciativas financiadas pela União Europeia, bem como melhorar a gestão orçamental de novos programas conjuntos. O segundo, aposta na antecipação das necessidades e na definição criteriosa de prioridades na alocação de recursos. Já o terceiro centra-se no reforço da formação especializada e numa maior participação das instituições locais na implementação dos projetos.

As duas partes sublinham que a nova abordagem pretende tornar a cooperação mais eficiente, estruturada e orientada para resultados, num contexto de crescente colaboração entre Luanda e Lisboa no setor da Justiça.

PUB 廣告

36.º FESTIVAL DE ARTES DE MACAU

X X X X U U U

Duo de Dança

Companhia de Dança Teatro Jolda

5.22 19:45

5.23 14:45

Estúdio II, Centro Cultural de Macau

MOP 400

Bilhetes
(853) 2840 0555
ticketing.enjoymacao.mo

www.icm.gov.mo/fam

Informações
(853) 8399 6699
(Durante o horário de expediente)

PARABÉNS AO PLATAFORMA MACAU PELO SEU 12º ANIVERSÁRIO



銀河娛樂
GALAXY ENTERTAINMENT

星際酒店
StarWorld Hotel

GALAXY™
MACAU
澳門銀河

澳門百老匯
BROADWAY MACAU

GALAXY™
ARENA
銀河綜藝館

GALAXY™
INTERNATIONAL
CONVENTION CENTER
銀河國際會議中心

WWW.GALAXYENTERTAINMENT.COM

習近平：台灣問題處理不好或引發中美衝突

TAIWAN PODE LEVAR A “CONFLITO” ENTRE CHINA E EUA

葡新社 LUSA

中國官媒報導，中國國家主席習近平向美國總統特朗普表示，若美國不妥善處理台灣問題，「兩國就會碰撞甚至衝突」。

習近平表示：「台灣問題是中美關係中最重要問題。處理好了，兩國關係就能保持總體穩定。處理不好，兩國就會碰撞甚至衝突。」

特朗普於周三抵達北京，展開為期兩日的訪華行程。周四上午，國家主席習近平在北京人民大會堂與美國總統特朗普會談。

雙方探討的議題包括伊朗問題、雙邊貿易、台灣問題，以及中、美、俄之間潛在的三邊核武協議。

鑑於美方早前批准110億美元對台軍售案引發北京強烈不滿，台灣問題成為此次議程的重中之重。

北京強調台灣問題不容迴避，並密切留意美方對台政策的任何細微調整。

在此次訪問前夕，中國政府發言人強調，中方反對「台獨」的決心「堅如磐石」，粉碎任何分裂圖謀的能力堅不可摧。

近日台灣領導人賴清德在「哥本哈根民主高峰會」上發表演說，稱民主是台灣「最珍貴的資產」。

另外，習近平計劃於今年年底訪美。這將是自特朗普於2025年重新就任美國總統以來，中國領導人首次訪問美國。

Presidente chinês Xi Jinping advertiu o homólogo norte-americano, Donald Trump, de um conflito entre os dois países caso Washington não lide bem com a questão de Taiwan, segundo a televisão estatal chinesa.

“A questão de Taiwan é a mais importante nas relações sino-norte-americanas. Se for bem gerida, as relações entre os dois países poderão manter-se globalmente estáveis. Se for mal gerida, os dois países irão confrontar-se, podendo mesmo entrar em conflito”, declarou Xi, utilizando um termo em mandarim que não significa necessariamente conflito militar. Donald Trump chegou na quarta-feira a Pequim para iniciar dois dias de conversações com o Presidente chinês. O líder norte-americano foi recebido na manhã de quinta-feira por Xi Jinping no Grande Salão do Povo, edifício na Praça Tiananmen que



新華社 XINHUA

acolhe a Assembleia Nacional Popular.

Entre os temas em discussão contam-se o Irão, comércio bilateral, Taiwan e até um eventual acordo tripartido de armas nucleares entre Washington, Pequim e Moscovo.

A questão de Taiwan pesa na agenda dado o desagrado de Pequim com o pacote de armas norte-americano de 11 mil milhões de dólares aprovado para a ilha.

Pequim insiste que a questão “não pode ser evitada” e procura sinais, mesmo que subtis, de redução do apoio norte-americano à ilha. Antes da visita, uma porta-voz do Governo chinês sublinhou a determinação da China em opor-se à independência de Taiwan é “tão firme como uma rocha” e a que a capacidade de esmagar qualquer tentativa de secessão é inabalável.

Os comentários vieram depois de uma recente intervenção do líder taiwanês William Lai, na Cimeira da Democracia de Copenhaga, na qual afirmou que a democracia é o “bem mais precioso” de Taiwan.

Xi tem uma visita recíproca planeada para o final deste ano, que seria a sua primeira visita aos Estados Unidos desde que Trump reassumiu o cargo em 2025.

《澳門商務大獎》表彰31名獲獎者

《澳門商務大獎》頒獎典禮於新濠影匯舉行，在約200名嘉賓見證下，共表彰了31位得獎者。該活動由澳門商務讀者慈善會主辦，共頒發了10個金獎、20個優秀獎及一個卓越優異大獎，以表揚在各自領域中為提升澳門知名度作出貢獻的個人、企業及機構。其中，博維智慧科技有限公司創辦人兼行政總裁周家俊獲頒「領導楷模大獎」；力行集團創辦人蕭頌銘獲頒「傑出企業家大獎」；力圖律師事務所合夥人崔天立獲頒「青年企業家大獎」。

經財司接任人選仍待定

經濟財政司司長戴建業已請辭約一個月。行政會發言人黃少澤表示，接替人選的相關工作正在進行中，並指如行政長官早前提及，目前相關工作仍在進行中，若有最新消息將適時向公眾公佈。戴建業早前以個人原因提出請辭，國務院同日據行政長官建議免去其職務。

醫療券適用範圍擴展至廣東省

行政會完成討論《2026年度醫療補貼計劃》行政法規草案，醫療券金額維持700元，使用期限為兩年，即2026年6月1日至2028年5月31日，總補貼金額逾5.2億。適用範圍進一步擴展至廣東省的診所及門診部。已在澳門加入醫療補貼計劃的本澳醫療人員，只要在廣東省符合內地相關規定，並在由澳門居民以單獨或共同出資設立的診所或門診部提供醫療服務，均可接收醫療券。

Prémios Macau distinguem 31 vencedores

Os Prémios Macau distinguiram 31 vencedores, numa cerimónia realizada no Studio City, perante cerca de duas centenas de convidados. A iniciativa, organizada pela Associação dos Leitores da Revista Macau Business, atribuiu dez galardões Ouro, 20 de Excelência e um de Grande Mérito, reconhecendo indivíduos, empresas e instituições pelo percurso e contributo para a projeção de Macau. Entre os premiados estiveram Matthew Chao, fundador e CEO da BoarWare Intelligence Technology, distinguido na categoria Exemplo de Liderança; Simon Sio, fundador do grupo Lek Hang, eleito Empresário do Ano; e Calvin Tinlop Chui, co-gerente da Lektou Advogados, vencedor na categoria Jovem Empresário.

Substituição de Tai Kin Ip “em curso”

O porta-voz do Conselho Executivo disse esta semana que os trabalhos para substituir o secretário para a Economia e Finanças “estão em curso”, em declarações proferidas quase um mês após Tai Kin Ip abandonar o cargo. “O senhor Chefe do Executivo já abordou o caso. Atualmente, ainda os trabalhos estão em curso. Se houver informações, nós iremos divulgá-las ao público”, disse Wong Sio Chak. O ex-secretário foi exonerado do cargo, após pedido de demissão apresentado por “motivos pessoais”.

Vales de saúde chegam a Guangdong

O Conselho Executivo aprovou o Programa de Participação nos Cuidados de Saúde para 2026, mantendo o valor de 700 patacas por beneficiário e um prazo de utilização de dois anos, entre 1 de junho de 2026 e 31 de maio de 2028. A principal novidade é o alargamento do programa a clínicas na província de Guangdong, desde que tenham participação de residentes de Macau. O valor total da participação ultrapassa 520 milhões de patacas.